

Zeitschrift: Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen
Herausgeber: Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere
Band: 61 (1988)
Heft: 9

Rubrik: AFTT informations regionales = ASTT informazioni regionali = EVU-Regionaljournal

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.05.2025

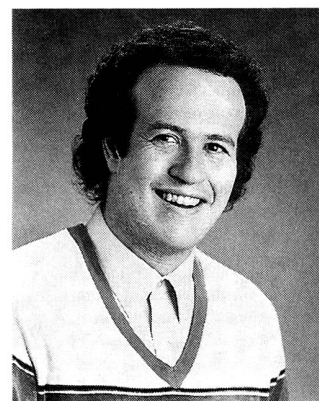
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

néral. A l'Intendance du matériel de guerre, il assume actuellement la fonction de directeur suppléant. Il a accompli la plupart de ses services de milice dans les troupes de défense contre avions et a commandé, à côté d'engagements comme officier d'état-major général, le groupe léger mobile de défense contre avions 10 ainsi que le régiment de défense contre avions 8.

Le Colonel EMG Michel Crippa, 1936, de Genève, succède au Brigadier Stefan Sonderegger, en tant qu'officier de milice, comme chef du Service d'information de la troupe. Après sa formation scolaire à Genève et à Zoug, il a obtenu son diplôme de commerce en 1953 et sa maturité commerciale en 1954. Il a ensuite accompli des stages dans différents postes. En 1957, il entre à Esso Suisse S.A. avant de passer aux CFF en 1980 pour en assumer la direction. Depuis avril 1988, Michel Crippa est à la tête d'un important bureau de voyages. Il a commencé sa carrière militaire dans les troupes de transmission. Comme capitaine, Michel Crippa a commandé la compagnie de renseignements 3. Il a ensuite assumé des fonctions en tant qu'officier d'état-major général à la division de campagne 2. Après avoir commandé le bataillon de carabiniers 13 et accompli d'autres services dans des états-majors, il est devenu en 1984 chef du Service militaire des chemins de fer.

Le Colonel Bernard Privat, 1936, de Genève, succède au Brigadier Louis Margot en tant que commandant de milice de la brigade frontière 1. Après sa formation scolaire à Genève, il a accompli, en cette même ville, ses études de chimie. A la suite de son activité comme assistant à l'Université, Bernard Privat est entré en 1965, en qualité de collaborateur scientifique, dans une entreprise de produits pharmaceutiques de Meyrin GE où il occupe maintenant une fonction dirigeante. En tant qu'officier de milice, Bernard Privat a commandé le bataillon de fusiliers 10 et le régiment d'infanterie 3. Il est actuellement incorporé à l'état-major de la zone territoriale 1.

Le Colonel EMG Philippe Pot, 1934, de Vouvry VS, succède au Brigadier Jean Langenberger en tant que commandant de milice de la brigade de forteresse 10. Après sa formation scolaire à Vouvry et à St-Maurice, il entreprend des études à l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne où il obtient le titre d'ingénieur civil diplômé. Après un séjour d'études en Allemagne, Philippe Pot a occupé des fonctions dirigeantes dans différentes maisons de construction. Depuis 1983, il est directeur régional d'une grande entreprise. Au service militaire, Philippe Pot a commandé le bataillon de fusiliers de montagne 11 et le régiment d'infanterie de montagne 6, de 1983 à 1986. Il est actuellement incorporé à l'état-major général.



Jean-Bernard Mani

Né le 8.5.1960 à Monthey VS
Etudes secondaires à St-Maurice
Maturité classique
Journaliste au «Nouveliste» Sion
Secrétaire de rédaction de «24 Heures Presse SA» (groupe qui publie «Le Matin» et «24 Heures»)
Habite à Monthey VS

Militaire

Cours pré-militaires à St-Maurice (morse)
Ecole de recrues à Bülach
Gr trm 10 (Cp rdo III/10)
Actuellement à la «Division Presse et radio» comme journaliste

AFTT

Vice-président de la section Valais Chablais
Responsable de la presse lors de Romantrans 87

AFTT INFORMATIONS REGIONALES

Billet de Romandie

La plume dans les étoiles

C'est en effet en Valais, canton portant un emblème à 13 étoiles, que la plume romande de ce Magazine va émigrer et sera reprise par Jean-Bernard Mani. Ce n'est pas à la légère que sera transmis le flambeau puisqu'il est confié à un *journaliste RP* (registre professionnel) qui apportera à la rédaction toute son expérience acquise dans des rédactions de journaux, c'est-à-dire où l'information est reçue, analysée, commentée et mise en page dans l'heure où elle est connue et ce 6 fois par semaine et dans de nombreuses branches; il apportera aussi son tempérament valaisan, sa jeunesse, sa culture et son enthousiasme. Il est, de plus, connu du Comité central puisque c'est lui qui s'occupe de la conférence de presse et du communiqué final de Romantrans 87, exercice national de transmission, à la satisfaction de tous.

C'est à lui que vous pourrez suggérer des rubriques nouvelles, envoyer des flacons de vins (GE, NE, VD, VS, cantons classés par ordre alphabétique pour éviter des guerres fratricides entre œnologues).

Nos meilleurs vœux l'accompagnent pour son mandat dont le cahier des charges (inexistant) possède toutes les pages à écrire c'est-à-dire que l'avenir est vaste.

Merci camarade de reprendre le flambeau et bonne route!

Tu auras

— des lecteurs en or c'est-à-dire des Romands fiers de leur spécificité mais aussi des Allemands intéressés par la prose «welsch»,

- des transmetteurs jeunes et vétérans, jaloux de leur arme et de leur blitz,
- des Confédérés dans une Europe dont tes confrères nous expliquent comment elle va changer, face aux nouveaux accords de Ronald et Michael (sur les quelques pétards démontés), et face à la perestroïka annoncée à cors et à cris mais dont l'application économique et militaire est à faire pour convaincre, avant de baisser la vigilance,
- les jeunes transmetteurs qui nous lisent en caserne.

Les colonnes en langue française seront réalisées depuis début septembre en Valais pour que votre numéro d'octobre sorte à votre plus grande satisfaction dans les meilleurs délais.

Bilan

Animant ces colonnes depuis 1987, j'ai eu le plaisir de collaborer avec les différents rédacteurs:

Schöni, rédacteur et imprimeur,

Spring et son épouse qui refondirent le *PIO-NIER Wiesner* et son épouse qui reprirent fidèlement le flambeau,

Cadetg et Mademoiselle Hostettler qui veillent aux destinées de ce journal entre chaque parution. Ajoutons 1 Lucernois qui ne supporta qu'un numéro avant de jeter l'éponge, et le bureau du CC qui fut forcé de ramasser l'éponge pour publier les numéros dans les délais promis.

J'ai eu la joie

- de penser et de bâtir le profil de cette rédaction,
- de suivre ainsi les activités de l'ULRR (l'Union libre des rédacteurs romands) (de périodiques militaires suisses de langue française),

- de publier des articles servant non seulement à l'information des transmetteurs de notre association mais encore à une certaine instruction hors service,
- de contribuer à unir par un autre canal que le réseau de base les différentes communautés cantonales mais aussi linguistiques de ce pays.

J'ai vu le DMF se décriper et créer un département de l'information, l'envoi régulier de communiqués, d'invitation à des conférences de presse pour l'inauguration de casernes, d'introduction de nouveaux matériels ou uniformes, d'arrivée d'avions militaires et de chars, de journées d'informations.

Si le secret reste sacré, il est admis que tout n'est pas à cacher et que la communication favorise la compréhension et le partage des préoccupations.

Le style et le ton seront à revoir en face des initiatives anti-militaristes. D'anciens militaires l'ont souligné durant la campagne de la caserne de Rothenturm.

Au passif du bilan mentionnons le regret de ne pouvoir lire un *2e N* dans le titre de ce magazine, suivi d'un *E* pour le titre en italien.

Enfin la confidentialité de notre magazine et l'effectif réduit des rédactions ne permettait pas une approche systématique des producteurs spécialisés d'appareils militaires de transmission; ce sont donc d'autres qui continueront à (bien) faire de l'information en couleur, en plu-

sieurs langues sur papier glacé avec une cascade de publicité.

Il reste quelques sujets rédactionnels dans le tiroir à publier et le virus ne mourra pas, si bien que des propositions seront faites à «Mani/ Monthey».

Merci, chers lecteurs de vos conseils, messages et... silences approbateurs et sachez que le journal appartient plus aux lecteurs qu'aux rédactions, vous pouvez donc y collaborer.

Fêtes de Genève

C'est les yeux encore pleins d'étoiles et les oreilles toujours frémissantes que nous tenons à remercier nos camarades de Genève qui ont assuré des réseaux transmissions pour la Fête, mais ont surtout associé les autres sections à cette soirée.

Sans avoir pu rejoindre l'équipe à 14.00 heures le soussigné a néanmoins reçu un bon billet, pu voir l'affichage AFTT sur les quais, rencontrer Tournier et apprendre que la plupart se trouvaient au PC.

Merci, Messieurs, et à bientôt (sans pétards)!

Militaires: Chapeaux!

Le DMF a annoncé le 4 juillet que les militaires seraient dispensés du port de la coiffure dans certaines conditions:

L'ordonnance sur le statut et le comportement des militaires (OSM 80, chiffre 564) est modifiée comme suit:

«Pour l'entrée en service, pendant le temps libre et après le licenciement il n'est pas nécessaire de porter la coiffure.»

«La présente adaptation des prescriptions tient compte de l'évolution des habitudes civiles.»

«Elle entre en vigueur de suite.»

Saluons cette heureuse initiative prise par le DMF. La situation devenait difficilement viable: d'une part une mode qui prouve depuis longtemps que le couvre-chef ne se porte plus, d'autre part un supérieur qui ne peut pas sous peine de passer pour faible, ne pas intervenir pour le port de cet artifice. Une loi inapplicable est une mauvaise loi.

La défense nationale n'en sortira pas affaiblie, mais de la cravate au revers du pantalon une attitude réglementaire honorera l'homme porteur de l'uniforme et sa bonne tenue reflètera son caractère.

Il aurait pu être, à notre avis, introduit lors des réformes issues du «rapport Oswald». Il devenait urgent avec les bonnets en toile apparus il y a quelques années et qui laissent songeur sur la créativité des dessinateurs de mode suisse.

Il n'est pas prévu à Berne, d'après un contact pris, de modifier ultérieurement le port de l'uniforme, celui-ci est dessiné et coupé pour être porté avec le ceinturon.

Cette décision est suisse et n'a pas tenu compte de prescriptions d'autres armées (sauf erreur l'armée italienne dispense aussi du port du bonnet pour les soldats et soif de l'armée de Terre et de l'Air).

Regrettons que cette modification n'ait pas fait l'objet d'une annonce plus spectaculaire, au début des Ecoles de recrues par exemple, pour annoncer cette petite révolution; elle aurait permis une meilleure couverture médiatique.

Un ordre complémentaire a été émis par le Chef de l'Instruction et s'adresse aux écoles de recrues:

«Les militaires qui ne portent pas le bonnet le glissent sous le passant gauche de la tenue; les porteurs de casquettes soit les portent soit les laissent au lieu de séjour.»

Cet «aggiornamento» favorisera psychologiquement et positivement la synthèse du citoyen-soldat helvétique.

Philippe Vallotton

Section du Bout-du-Lac (de Genève)

Fêtes de Genève

La fusée et la coquille

L'annonce des places offertes par la section a fait l'objet d'une coquille durant la transmission si bien que trois Chaux-de-Fonniers inscrits pour le dimanche 6, comme indiqué, sont arrivés le dimanche 7 et ont raté les feux du samedi 6.

La rédaction concernée (on cherche encore de laquelle il s'agit) présente ses excuses à ses camarades venus voir le Rhône et les chorégraphies protechniques.

Agenda genevois

En l'absence du rédacteur du bout du lac, au bout du rouleau et parti donc en vacances bien

méritées le président JR prie chaque membre de bien vouloir inconditionnellement inscrire les dates suivantes dans son agenda

14 septembre 20h00:

Séance cinéma militaire à la Caserne des Vernets. Une circulaire sera envoyée à chaque membre actif.

Titres:

Réseau Adler

2ème film: à définir

Ces deux films seront présentés dans la séance introduction des cours militaires.

17 septembre:

Triathlon de Genève. Dispositif semblable à celui de l'an passé (Lac rive gauche). Les formulaires pour demandes d'inscription seront envoyés ultérieurement par le Comité.

Red BT-d.-lc a. i.
Ph. V.

Section Vaudoise

C'est à l'initiative de la famille Savary que le rallye initialement prévu pour mai ou juin aura lieu en septembre.

Un grand merci à ces camarades transmetteurs (morse et pigeons) de cette initiative venue hors des rangs du Comité.

Les Vaudois auront à cœur de répondre favorablement à cette sortie préparée avec talent à en croire la qualité légendaire de nos amis.

Une circulaire suivra.

Bonne reprise!

Philippe Vallotton

ASTT INFORMAZIONI REGIONALI

Si ricomincia

Dopo le vacanze è giusto e anche bello poter riprendere il lavoro abituale, magari con maggior voglia e con nuove idee.

Sicuramente non tutti inizieranno il 1° settembre, come coloro che si danno da fare nel settore dell'insegnamento, ma le vacanze vengono, se è possibile, organizzate nell'ambito dell'andamento scolastico, come abbiamo fatto anche nella nostra società, ci ritroviamo dopo



Decoroso anche il pranzo.

due mesi, solo il comitato, anche se qualche «lavoretto» è stato eseguito durante l'estate. Durante questa estate doveva nascere un programma di lavoro, d'azione, nell'area dell'acquisizione dei membri nuovi, in particolare i giovani.

W. Lentschik ha sottoposto al comitato un memoriale sulla questione «giovani» con qualche suggerimento da parte di «baffo».

È giusto pensare oggi su cosa sarà domani senza ipotecare il futuro per chi ci seguirà.

È evidente che una società come la nostra con un'attività che io ripetute volte acclamai nobile deve poter contare sulla persona presente e in azione. I ranghi devono essere sempre completi.

Da queste premesse scaturisce la raccomandazione che tutti devono guardare attorno per interessare nuovi soci alla nostra causa.

baffo

Occhi aperti!

Sul Foglio Ufficiale, poi anche su qualche giornale, ho letto l'annuncio che riguarda proprio il nostro lavoro.

Si tratta di una pubblicazione fatta da parte dell'Uff. trm fed sui corsi radio premilitari. La data d'iscrizione scadeva il 31.8.1988. Pane per i nostri denti!

Gita di settembre e corso

Come tutti sanno, abbiamo introdotto, da alcuni anni, una gita oltre S. Gottardo con un corso tecnico.

Tenetevi pronti, si partirà!

Ancora dal 20esimo

Non dimenticheremo questi festeggiamenti semplici, decorosi e rassicuranti.



Con G. Pedrazzini durante la sua allocuzione toccante.

EVU-REGIONALJOURNAL

Regionalkalender

Sektion Aarau

Mittwoch, 14. September, 20 Uhr
Sektionskurs: Zivilanschlusstechnik

Samstag, 17. September
1. Herbstpferderennen

Sonntag, 25. September
2. Herbstpferderennen

Mittwoch, 28. September, 20 Uhr
Sektionskurs: Messgeräte und PUK-82

Sonntag, 2. Oktober
3. Herbstpferderennen

Mittwoch, 19. Oktober, 20 Uhr
Sektionskurs: Mehrkanalgeräte

Sektion beider Basel

Stamm im 4. Quartal 1988:

Stammlokal neu: Restaurant St. Johann, Elsäserstrasse 1 (bis auf weiteres)

Jeweils Mittwoch, 5. und 19. Oktober, 2., 16. und 30. November, 14. und 28. Dezember

Samstag, 29. Oktober
Präsidentenkonferenz

Mittwoch, 7. Dezember
Sektionsgeneralversammlung

Samstag, 17. Dezember
Gräberbesuch

Sektion Bern

Stammtisch:

Jeden Freitag, ab 20.30 Uhr, im Restaurant Bürgerhaus, Bern

Samstag, 1. Oktober
Veteranenstamm

Übermittlungsdienste:

Freitag bis Sonntag, 9.–11. September
Bergrennen am Gurnigel

Sonntag, 9. Oktober
Gymkhana der GMMB, Sand-Schönbühl
Anmeldung bitte an die Sektionsadresse

Schiessektion:

Samstag, 8. Oktober
Ausschiessen

Jungmitglieder:

Freitag, 28. Oktober
Jungmitglieder-Kegelabend

Sektion Biel-Seeland

Sonntag, 11. September
Übermittlungsdienst
650 Jahre Stadt Nidau

Montag, 12. September
Funkerkurs
Teilnehmerbesammlung 19.30 Uhr im Filmsaal der Gewerblichen Berufsschule Biel

Samstag, 17. September
Übermittlungsdienst
Berner Dreikampf des UOV

Freitag, 23. September
Mondscheinwanderung

Samstag, 1. Oktober

Besichtigung des Senders Chrischona bei Basel

Sektion Luzern

Stamm:

Mittwoch, 14. September, 20 Uhr im Sendelokal

Sektion Mittelrheintal

Samstag/Sonntag, 24./25. September
Übermittlungsübung MEDUSA

Sektion Schaffhausen

Ab Ende September
diverse KOG-Vorträge gemäss Mastwurf

Mittwoch, 14. Dezember
Generalversammlung

Sektion Zürich

Samstag, 24. September
Übermittlungsdienst am Jubiläumswettkampf der GMMZ (Militärmotorfahrer Zürich)

Sektion Aarau

Ende Juli wurde Ihnen die Einladung zu den **Sektionskursen** zugestellt. Nicht berücksichtigt sind dabei die Passivmitglieder, wer aber doch mitmachen möchte, ist ebenfalls dazu eingeladen. Termine siehe Regionalkalender.

Ab Ende 1987 durften wir folgende **Neumitglieder** begrüßen: Baumann Corinne, Betr Pi, Aktiv; Oberli Andrea, Betr Pi, Aktiv; Schärer Hanna, Betr Pi, Aktiv/Vorstand (Sekretärin). Herzlich willkommen und viel Freude in unserer Sektion!

Auch einen **Austritt** mussten wir zur Kenntnis nehmen: Debrunner Marianne, Betr Kpl. Wir wünschen alles Gute.

Leider mussten auch einige Mitglieder von unserer **Sektion ausgeschlossen** werden, da sie den Mitgliederbeitrag nicht bezahlt haben. Diese werden hier nicht namentlich genannt.

Der **Kassier** bittet Sie, noch ausstehende Mitgliederbeiträge zu überweisen. Besten Dank!

HRW

Sektion Baden

Ein goldener Blitz

in Form einer Anstecknadel wurde *Urs Spitteler*, Leiter unserer vordienstlichen Funkerkurse, am Rapport vom 18. Juni in Bern überreicht. Diese Auszeichnung wird für fünf Jahre Mitarbeit als Lehrer oder Leiter in solchen Kursen verliehen. Wir schliessen uns dem offiziellen Dank aus Bern sehr gerne an und freuen uns, dass der Kurs Baden weiterhin floriert. An der gleichen Veranstaltung konnte auch isa ein Präsent für seine langjährige Tätigkeit entgegennehmen. Wie man sieht, die Sektion Baden war gut vertreten.

Der Andrang war enorm

und fast hätten nicht alle Interessenten im Saal des Hotel Du Parc Platz gefunden. Warum der Grossaufmarsch?

Heute lernen wir «FF»

ESM und EKF

Adj Schürch, der sorgt dafür

mit viel Würze und Gespür.

Ich hoffe, dass mir ZHD René Marquart, Mitglied der EVU-Sektion Ostschweiz, nicht böse ist, wenn ich einen seiner Verse leicht abgewandelt habe. Einiges an diesem regionalen fachtechnischen Kurs war aussergewöhnlich:

- Da ist zuerst der Referent Balz Schürch zu nennen. Er ist nämlich kurzfristig eingesprungen für seinen Kollegen Ruedi Bosshard, der sich bei einem Sturz einige Rippen abänderte. Alle, die schon einmal Ruedi Bosshard live erlebt haben, sind sicher mit mir einig, Balz hat seine schwierige Aufgabe hervorragend gelöst;
- zweitens die regionale Zuhörerschaft. Wir durften nämlich eine grosse Delegation von Kameradinnen und Kameraden der Sektionen Aarau, Basel, Lenzburg und Schaffhausen begrüssen;
- drittens die stolze Zahl von 20 Badener Teilnehmern, wovon 10 Teilnehmer aus dem vordienstlichen Morsekurs.

Unter den Zuhörern waren einige «ältere Semester». Vermutlich erging es ihnen wie mir, die neue Terminologie war verwirrend. Da wurde einem in vielen WKs beigebracht, wie die Verschleierungstabelle rasch, aber richtig anzuwenden sei. Heute sieht die Tabelle praktisch gleich aus, und die Arbeit ist exakt die gleiche, nur der Name dieser Tätigkeit ist neu! Für unsere Jungen, die mit den neuen Begriffen aufwachsen, ist die Sache einfach, und für uns «Alte» gibt es ja den EVU, wo wir üben können. Trotz dieser eher bössartigen Bemerkungen halte ich fest: Das Thema ist von eminenter Bedeutung, und es ist sehr gut, dass es uns in so kompetenter Weise dargeboten wurde. Wenn durch solche regionale Kurse der «Professionalismus» im EVU gefördert werden kann, so hat sich der damit verbundene Aufwand ganz sicher gelohnt, und ich möchte der Technischen Kommission des EVU für diese Vorbereitungsarbeit herzlich danken. isa

Sektion Bern

Notizzettel

Samstag, 1. Oktober: Veteranen-Stamm

Samstag, 8. Oktober: Ausschiessen

Freitag, 28. Oktober: Jungmitglieder-Kegelabend

Das «Zielpublikum» des entsprechenden Anlasses wird jeweils genauere Informationen noch per Post erhalten.

Funktionäre suchen wir noch für Sonntag, 9. Oktober. Unsere Sektion leistet dann den traditionellen Uem D bei der Gymkhana der GMMB im Sand-Schönbühl.

Der Kassier wird in den nächsten Tagen alle noch ausstehenden Mitgliederbeiträge für das laufende Geschäftsjahr mahnen. Falls Sie betroffen sein sollten, könnten Sie ihm diesen Arbeitsgang ersparen und Ihren Batzen noch vorher auf das Postscheckkonto der Sektion überweisen. Merci!

Stammtisch jeden Freitag ab 20.30 Uhr im Restaurant Bürgerhaus, Neuengasse, Bern. bf

Sektion beider Basel

Schänzli I + II 1988

«Der Musenkuss, der Musenkuss,
der macht mir heuer viel Verdross...»

Dies meine Ausrede für die journalistische Absenz anlässlich des Schänzli I. Nimmt mir natürlich niemand ab, weiss ich. Nun – ein bisschen Faulheit war ehrlicherweise noch dabei. So wichtig ist dies aber nicht. Hauptsache, das Schänzli I hat stattgefunden, oder?

Mittlerweile hat auch Schänzli II. Allerdings mit gefährlich grosser Personalabsenz unsererseits. Im Gegensatz zum Juni-Rennen bekam mein Streichstift diesmal ganz «ordeli» zu tun. Der z.T. sehr kurzfristigen Absagen waren doch arg viele. Noch eine mehr, und wir hätten glatt einen arbeitslosen Jockey um-Funktionieren müssen, um alle Posten «bemannen» zu können...

Eigentlich schade. Justament die Tätigkeits-sparte «Anlässe zugunsten Dritter» hält unsere Köpfe während der permanent pionierhauslosen Zeit über Wasser. In der Sparte «Ausserdienstliche Tätigkeiten und Übungen» sind wir nämlich schon längst weg vom Fenster. Logisch. Mit dem «Bässler-Gut-Rostlager» lässt sich nun mal wirklich kein Staat mehr machen. Aber eigentlich wollte ich gar nicht schimpfen. Das tat ein disqualifizierter Sulky-Fahrer am Schänzli II schon zur Genüge. Alles in Französisch. Unter Zuhilfenahme von «Brehms Tierleben», Kapitel Kriechtiere...

Na ja – die Hitze war ja auch fürchterlich.

So fürchterlich, dass ich BEBBI 9 zu BEBBI 6 machte, um ihm resp. ihr (Babs) genügend Schatten, Tranksame und ärztliche Betreuung zu garantieren. Einen jungen Arzt, versteht sich...

So fürchterlich auch, dass die Funkstimme der grauen Eminenz von und zu den Stallungen (Männy der Erste) gar durstig und fern tönte... Aber doch wieder nicht so fürchterlich, dass sich BEBBI 7 (Rolf) vom Wetten hätte abhalten lassen. Seine Einsätze verbuchten immerhin ein 50prozentiges Feedback...

So unfürchterlich hingegen, dass sich die Zentralencrew (Jolanda und Verehrerkreis) ganz gerne von Karis Allzweck-Kaffee-Tee-Dampf-Selbstspül-Maschine verwöhnen liess. Fehlte bloss noch, dass dieser Automat auch den Kuchen gebacken hätte...

Ach ja, da wäre nun BEBBI 2 (Hans-Ruedi) nicht zu vergessen. Ihm muss ich ein Kränzchen winden. Er liess nämlich eine Familienfete platzen, um die Vakanz auf dem Rennleitungsolymp (Absage W II) wettzumachen.

Auch BEBBI 4 (Terry) hat ein Sträusschen verdient. Für eine Nicht-Übermittlerin hat sie die Sprechfunkregeln doch schon sehr gut im Griff. Zu guter Letzt sei ein erlöster Seufzer erwähnt, ausgestossen vom Chef der Startorganisation, Herrn Ernst. BEBBI 1 war durch sein gerade noch rechtzeitiges Erscheinen der Auslöser hiezu. In Begleitung übrigens und erst noch mit einer mittelschweren (Amor-)Pfeilverletzung... Womit ich wieder einmal alle durchgehächelt hätte. Fehlen nur noch die Berichte über das Abendtrabrennen und die Flugtage in Dittingen. Doch bis dahin lernt die Muse vielleicht besser küssen!

Euer Heinz

Bleib fachtechnisch fit,
mach im EVU mit!

Sektion Biel-Seeland

Gratulationen

Am 13. August heirateten in der Klosterkirche Wettingen Gaby Russenberger und Christoph Hollenweger. Wir wünschen dem frisch vermählten Paar recht viel Glück auf dem gemeinsamen Lebensweg.

An der Schlussfeier des 30. 100-km-Laufes Ende August wurden wiederum einige Kameraden für ihren Einsatz geehrt. Ein grosses Jubiläum feierte dabei Edi Bläsi. Er erhielt die Medaille für 20maliges Mithelfen. In diesem Jahr zum 10. Mal dabei waren Ruedi Kradolfer, Beat Nobs und Markus Ryser. Auch sie erhielten eine Medaille. Herzliche Gratulation und vielen Dank für die jahrelange Mitarbeit.

Beförderungen

Gute RS-Absolventen (= EVU-Mitglieder) verdienen die Chance zum Weitermachen. Wenn alles klappt, so kann man dann wiederum im PIONIER über die Erfolge dieser Mitglieder berichten. Wer sich nicht soweit verpflichten möchte, hat auch im WK die Möglichkeit, sich auszuzeichnen. Von beiden wird nachfolgend berichtet.

So dürfen wir nun zuerst Stefan Spycher erwähnen, der zum «höheren Unteroffizier», zum Feldweibel, befördert wurde. Er verdient seinen Grad in Bülach ab. Dort traf er sich, allerdings nur kurz, mit dem frischgebackenen Korporal Sylvain von Allmen, der Material zu fassen hatte. Dieser verliess Bülach anschliessend wieder Richtung Thun, wo er seine grünen Ferien bringt. Seine Brevetierungsfeier fand in der Kirche Worb statt. In einem bescheidenen (?) Rahmen wurde im letzten WK ein weiteres Mitglied geehrt: Urs Schneider wurde zum Gefreiten befördert.

Den drei Kameraden gratulieren wir zur Beförderung recht herzlich und wünschen ihnen in ihrer verantwortungsvollen Tätigkeit in der Zukunft viel Erfolg.

Tätigkeitsprogramm

Es läuft etwas in Biel! Nach den sicherlich verdienten Sommerferien folgen nun die Anlässe «Schlag auf Schlag». Wichtig: Über alle Anlässe wurde per Zirkular informiert. Bitte beachtet die Anmeldetermine.

Sonntag, 11. September: 650 Jahre Stadt Nidau. Unmittelbar vor dem Braderie-Umzug wurden wir vom OK aufgefordert, auch den Umzug in Nidau zu begleiten. Edi Bläsi sagte natürlich nicht nein und sammelte bereits fleissig Anmeldungen unter den anwesenden Funkern. Anfragen für die Mithilfe sind zu richten an Kamerad Edi Bläsi, Telefon 25 41 19.

Montag, 12. September: Teilnehmerbesammlung Funkerkurs. Da die Fortgeschrittenenkurse bereits begonnen haben, werden sich diesmal nur die Neuen einfinden. Der Anlass findet wie üblich um 19.30 Uhr im Filmsaal der Gewerblichen Berufsschule Biel statt.

Samstag, 17. September: Berner Dreikampf des UOV, aus Anlass des 100-Jahr-Jubiläums des Bieler Vereins. In diesem OK ist Urs Fasler vertreten. Er sucht drei bis vier Übermittler, die die Verbindungen zwischen Eisstadion, Schiessstand und Büttenberg (Pony-Ranch)

betreiben. Auskünfte können direkt bei Urs Fasser, Telefon 065 53 19 18, eingeholt werden.

Freitag, 23. September: Mondscheinwanderung. Noch ist nicht ganz klar, wo sie uns hinführt. Wichtig ist vor allem das Wetter und dass man im Notfall (Blasen oder Regen) den Humor nicht ganz verliert.

Samstag, 1. Oktober: Besichtigung des Senders Chrischona bei Basel. Auf der Rückreise besuchen wir noch die ehemaligen PIONIER-Redaktoren. Organisatoren sind Peter Müller, Basel, und Peter Stähli, Telefon 42 09 54.

So, das genügt wohl einstweilen. Sicher hat es für jedermann etwas Interessantes dabei.

Pest

Sektion Luzern

Beiträge

Allen Mitgliedern, die den Jahresbeitrag bezahlt haben, danke ich im Namen des Vorstandes. Es sind nur noch einige wenige, die ihren Beitrag noch nicht entrichtet haben.

Sollte der Einzahlungsschein nicht mehr auffindbar sein, kann bei der Post ein anderer bezogen werden.

Hier nochmals die Postchecknummer und die Adresse: PC-Konto: 60-6928-0; EVU, Postfach 2703, 6002 Luzern.

Nochmals die Beiträge: Aktive Fr. 35.–, Veteranen Fr. 30.– und Passive Fr. 40.–.

Der Kassier

Voranzeige

Am 10. September werden beim Berglauf Malters–Schwarzenberg–Möseren Funkgeräte von uns eingesetzt. Sie werden der Streckensicherung dienen.

Stamm

Am 14. September ab 20 Uhr im Sendelokal. Wir hoffen, möglichst viele Mitglieder, gestärkt und gut erholt aus den Ferien, an diesem Abend begrüssen zu können.

Distanzmarsch

Am 8./9. Oktober findet der 6. Nordwestschweizer Distanzmarsch nach Olten statt. Die Medaille ist dieses Jahr den Übermittlern gewidmet. Sie zeigt einen «Telegräpher» beim Mastensteigen.

Für die Silbergrauen wäre dies eine gute Gelegenheit, die Medaillensammlung mit einer Exklusivität zu ergänzen.

Ausschreibungen können im Sendelokal bezogen werden oder auch bei: OK Nordwestschweizer Distanzmarsch, Postfach 1204, 4601 Olten. *e. e.*

Wer ständig übt, beherrscht bestimmte Fehler perfekt.

Günter Bauer

Sektion Mittelhaut

Übung «PALOMA»

Über das Wochenende vom 11./12. Juni 1988 führten wir gemeinsam mit unserer Nachbarsektion St. Gallen-Appenzell sowie dem MFD-Verband St. Gallen-Appenzell und dem Verein Schweizer Militärkuchenchefs Sektion Ostschweiz (VSMK) eine Übermittlungsübung in Teufen durch. Diese Übung bezweckte, den beteiligten Verbänden einen Einblick in die ausserdienstliche Tätigkeit des EVU zu geben.

Während die EVU-Mitglieder das Material im Zeughaus fassten und die einzelnen Arbeitsplätze für den nachmittäglichen Postenlauf einrichteten, wurden die Teilnehmer des MFD-Verbandes und der VSMK in die Geheimnisse der Sprechregeln sowie der codierten (verschleierte) Sprache eingeführt. Das Mittagessen wurde von der Küchenmannschaft des VSMK aus der Militärküche zubereitet. Um die schöne Aussicht zu geniessen, verschoben wir uns vom Zivilschutzzentrum Teufen auf die Schäfliegg, wo ein vorzüglich mündendes Potaufeu verspeist wurde.

Frisch gestärkt wurde am Nachmittag buntgemischte Gruppen gebildet, welche sich auf die verschiedensten Parcoure begaben. Auf diesen mussten die Gruppen die unterschiedlichsten Postenarbeiten lösen. So mussten sie einige Distanzen schätzen und Azimute bestimmen, welche sofort per Funkgerät an die Übungsleitung übermittelt wurden. An einem Posten musste unter **Anwendung der Zivilan-schluss-technik** ein Anschluss an das Fern-meldenetz der PTT installiert werden. Im weiteren waren Meldungen auf Lochstreifen zu stanzen, welche anschliessend mittels Fernschreiber an die Gegenstation übermittelt wurden. Die Telefonzentralen 57 und 64 mussten verkabelt und bedient werden. An einem weiteren Arbeitsplatz hatten die Teilnehmer eine Meldung zu codieren, welche anschliessend von einer Briefftaube an den Bestimmungsort gebracht wurde. Selbst dieses Übermittlungsmittel gewinnt heute zusehends an Bedeutung, vor allem in bezug auf die elektronische Kriegsführung.

An der abschliessenden Übungsbesprechung konnte festgestellt werden, dass diese Übung sicherlich als Erfolg gewertet werden kann und die gesetzten Ziele erfüllt wurden.

Und das Ganze noch aus der Sicht eines Teilnehmers in Gedichtform:

VSMK, MFD,
EVU, und als Idee
wird «Paloma» dies genannt,
und man ist dabei gespannt:

Inspiziert wird das «Geschwader»
von Herrn Adj. Bietenhader.
Er tut dies sehr kompetent
und auch menschlich effizient.

Der Fritz Michel und noch lieber
Übungsleiter Leutnant Sieber
haben sich was ausgedacht
und als «OL» rausgebracht.

Alsdann sieht man voller Wonne
tippeln in der warmen Sonne
Männlein, Weiblein, bunt gemischt,
ohne dass man sich erfrischt.

Ohne Rasten, ohne Rosten
geht's von Posten über Posten,
löst dort Fragen, die im Blatt
man dort ausgehangen hat.

Man übt Telex und Zentralen –
Theorie und im Realen –
schätzt Distanzen, hilft aufs neue,
dass der MFD sich freue.

Dann ist plötzlich ausgefunkt,
und als ersten Höhepunkt
gibt's auf steiler Bergeshöh'
wunderbares Potaufeu.

Dieses Mahl der «Feldkombüse» –
feines Fleisch und Mischgemüse –
schuf das Team, das wohl bekannt
VSMK wird genannt.

Feldverpflegung, die macht Spass,
sitzt man froh dazu im Gras.
Man geniesst die Mittagsruh',
isst ein «Püürli» noch dazu.

Dann, im Sinn der Übungsleiter
geht der «OL» alsbald weiter.
Man darf nach Koordinaten
seinen neuen Standort raten.



Die Übungsteilnehmer beim Fassen der Verpflegung aus der Militärküche.

Wieder auf den Berg gestiegen,
lässt man Meldetauben fliegen,
die dann mit dem Brief am Bein
treffen in der Heimat ein.

Nach getaner Arbeit Tun
geht man essen und dann ruh'n.
Fröhlich hört man in der Runde
manchen Witz aus frohem Tauben.

Morgen gilt dann hartes Leben,
denn man hat noch abzugeben,
hat zu putzen und zu zählen,
ob nicht Einzelteile fehlen.

Gutes Essen wird erfreuen
die verbliebenen Getreuen,
und im «Leonhard» gibt's ein
fröhliches Beisammensein.

Schliesslich sei beim guten Essen
Adi Walser nicht vergessen,
denn wir Übermittler glauben:
Besseres gibt's kaum als Tauben.

Besten Dank den Übungsleitern
und den Köchen; dann im weitem
sei der MFD gegrüsst,
der die Übung hat versüsst.

*René Marquart, «ZHD»
Zentralhofdichter*

Geburtstag

Ende September feiert unser Präsi René sein 30. Wiegenfest. Dazu möchten wir ihm im Namen der ganzen Sektion gratulieren. Wir hoffen, dass Du Dich weiterhin so intensiv wie bis anhin in den Dienst unserer Sektion stellen wirst. Vielen Dank.

Uem U «MEDUSA»

Über das Wochenende vom 24./25. September führen wir die letzte Übung in diesem Jahr durch. An diesem zweitägigen Anlass wird das Erlernte des FTK in Kloten praktisch angewendet. Es sind dies Zivilanschlusstechnik, Messgeräte T-02/T-03, PUK, MK 6/2 sowie der Leitungsbau. Da wir mitten in den Planungsarbeiten stehen, können und wollen wir Euch keine weiteren Informationen abgeben. Lasst Euch überraschen. Weitere Anmeldungen sind an Martin Sieber, Tel. G 071 20 54 36, zu richten. Für die Angemeldeten folgt eine Einladung.

Martin

Sektion St. Gallen-Appenzell

Lautsprechereinsätze

Am 5. Juli fand in Stein AR ein «Appenzeller Abend» statt. Die Übertragung der heimatischen Klänge war einmal mehr Sache unserer EVU-Sektion. Den jungen und älteren Helfern am Mischpult ging die Arbeit nie aus, galt es doch, für Redner, Jodler, Musikanten und Chöre immer wieder die richtige Mikrofoneinstellung zu finden. Dank guter Zusammenarbeit meisterten wir diese Aufgabe zur vollen Zufriedenheit der Veranstalter. Bei strahlendem Sonnenschein und folglich fast brütender Hitze fand am 14. August das St. Galler Volksschwimmen «Quer durch Dreilinden» statt. Dieser Anlass gehört schon seit einigen Jahren zur Tradition

in unserem Tätigkeitsprogramm. Neben der Lautsprecheranlage betrieben wir wieder ein kleines Funknetz mit SE-208. Die Musik wurde erstmals durch eine Equipe von «Radio Aktuell» geliefert. Die technische Zusammenarbeit bot keine Probleme, hingegen lag im redaktionellen und organisatorischen Bereich einiger «aktueller» Sand im Getriebe.

Altstadtlauf St. Gallen

Am Samstag, 10. September, steht praktisch unsere gesamte Lautsprecheranlage im Einsatz. Jedes verfügbare Mitglied wird gebraucht, um an möglichst vielen regenfreien Abenden und Samstagen ab 30. August mehr als 2 km Leitungen in die Altstadtgassen zu hängen und sie mit den Lautsprechern zu verbinden. Dankbarer Adressat von Anmeldungen (mit Angabe der möglichen Daten) ist unser Einsatzleiter, Matthias Züllig, P 071 22 95 08, G 071 31 38 61. Ebenso sind für den Abbau nach den gegebenen Freuden Helfer gesucht.

Fachtechnischer Kurs

Der für Herbst im Jahresprogramm angesagte fachtechnische Kurs muss leider entfallen. Wegen vielfältigen militärischen und privaten Verpflichtungen (Hochzeit usw.) ist es dem technischen Leiter nicht möglich, auch noch einen solchen Anlass im Terminkalender unterzubringen. Das vorgesehene Thema wird im nächsten Jahr nachgeholt.

Gesellschaftlicher Anlass

Unsere Ein-Mann-Subkommission hat wieder einen interessanten Ausflug für alle Mitglieder, Angehörigen, Freunde und Kollegen organisiert. Es lohnt sich, den Samstag, 5. November, im Kalender schon einmal rot anzustreichen. Wir werden sehen und erfahren, dass der Strom nicht einfach aus der Steckdose kommt, sondern unter anderem in der Zentrale Mapragg der Sarganserländischen Kraftwerke produziert wird. Die Führung beginnt um 14.00 Uhr. Die Abfahrt in St. Gallen ist kurz vor Mittag angesetzt. Näheres gibt es in der «Agenda» 3/88 nachzulesen.

Herzlich willkommen

heissen wir heute gleich drei neue Aktivmitglieder. Unser Frauenbestand ist von bisher drei auf stolze fünf angestiegen dank dem Beitritt von Carole Bolli und Ursula Bücheler. Ihnen hat offenbar die Übung «PALOMA» vom Juni einen bleibenden Eindruck hinterlassen. Die Reihen der Männer wurden durch Daniel Giger verstärkt. Wir hoffen, dass sich alle Neuen bei uns wohlfühlen und manche erlebnisreiche Stunden mit uns verbringen werden.

fm

Die Zunge gibt nach und bleibt bestehen,
die Zähne sind hartnäckig und kommen um.

Chinesisches Sprichwort

Sektion Schaffhausen

schatu 88

musste leider begraben werden, bevor das Kind überhaupt geboren war. Mangels Interesse haben die Verantwortlichen die Planerei aufgegeben.

Basisnetz

Tip: Seit Anfang September laufen die Sende-
röhren wieder auf Hochtouren und die Köpfe der *Operators* heiss. Die Jagd nach Punkten hat wieder begonnen. Martin wartet schon auf die Menschenmassen, welche sein Funklokal stürmen werden.

Breiteren Arbeitsmarkt

will der Vorstand der interessierten Öffentlichkeit bieten. Voraussichtlich im Winter 1989 soll unsere verstaubende Lautsprecherverstärkeranlage auf Herz und Nieren geprüft und wieder in Gang gesetzt werden. Zudem sollen geeignete und genügend Lautsprecher organisiert werden, damit wir bei der nächsten Anfrage eine positive Antwort geben können.

— awi —

Sektion Zürich

Erfolgreiches Seenachtfäscht 1988

Das diesjährige Zürcher Seenachtfäscht, an dem vom Freitag- bis Sonntagabend schätzungsweise insgesamt 850 000 Menschen teilgenommen haben, ist nicht zuletzt dank dem fast unwahrscheinlichen Wetterglück sehr erfolgreich verlaufen. Das vielseitige Programm in der Luft, zu Land und auf dem Wasser fand bei jung und alt guten Anklang. 80 verschiedene Orchester und Discos trugen viel zur Stimmung bei. Höhepunkte waren sicher die Feuerwerke vom Freitag- und Samstagabend. Im kulinarischen Bereich wurden die grosse Vielfalt und die gute Qualität des Angebotes sehr gerühmt. Rund 40 ausländische Vereinigungen boten ihre Spezialitäten an. Enorme Quantitäten wurden getrunken und gegessen. In einer Festwirtschaft mit 240 Plätzen wurde z. B. Nasi Goreng angeboten. Während der ganzen Festdauer benötigte dieser Wirt nicht weniger als 900 kg Gemüse, 900 kg Fleisch und 1200 kg Reis! Es wurden schätzungsweise unter viel anderem 180 000 Würste, 100 000 Flaschen Coca-Cola und 1100 Hektoliter Bier konsumiert. Rund 7000 Helferinnen und Helfer haben auf dem ganzen Areal mitgewirkt.

Zu diesen sind auch die 33 Funker zu zählen, die dieses Jahr mithalfen, während total 36 Stunden Verbindungen zwischen dem Organisationskomitee und zehn Festplätzen herzustellen. Das OK wurde stündlich über die Belegung der einzelnen Plätze informiert. Damit die Verbindungen auch in der Altstadt einwandfrei funktionierten, stand auf dem südlichen Turm des Grossmünsters unser SE-125-Relais. Ich wusste gar nicht, dass der Turm so hoch ist, bis wir ihn mit unserem Material (mehrmals) bestiegen.

Mit dem Getränkenachschub hatten wir diesmal (fast) nichts mehr zu tun. Das Wirtschaftskomitee unterhielt ein eigenes Funknetz mit SE-125. Auf dem Hotel Bellerive-au-Lac wurde dazu eine Fernantenne eingerichtet.

Die Elektriker hatten auch dieses Jahr wieder alle Hände voll zu tun. An den meisten Orten wurde mehr ans Netz «angehängt» als vorgesehen. Viele Sicherungen (auch bei den meist aufgetragenen Standbesitzern) brannten durch. Da jeder Elektriker jetzt mit Funk ausgerüstet war und direkt von unserer Einsatzzentrale aus disponiert wurde, konnten die Einsätze optimiert werden, was uns, z.B. bei einer unter Strom stehenden Wasserleitung (!), sehr gelegen kam.

Wir waren immer im Bilde, was am «anderen Ende» des Festes los war, hörten auch dieses Jahr wieder die Ansprache des Stadtpräsidenten ab Tonband, liessen 25 verlorene Kinder ausrufen und halfen vielen Festteilnehmern und Funktionären. Da es dieses Jahr nicht so heiss war, gab es viel weniger Betrunkene als auch schon. Dadurch waren die Nachtstunden etwas ruhiger als in den Vorjahren, und auch wir konnten das Fest geniessen. Trotzdem war natürlich Betrieb bis in die frühen Morgenstunden. Am Samstagmorgen um 2 Uhr meldete der Funker vom Münsterhof noch eine Belegung von 120%! (Leute sassen sogar auf den Tischen.) Am Sonntag früh nach Festschluss hatten die Funktionäre grosse Schwierigkeiten, Ruhe in die Stadt zu bringen. Alle wollten noch bleiben. Es war eine Superstimmung, und auch uns wurde nie langweilig.

Abschliessend möchte ich allen Kameradinnen und Kameraden für ihren unermüdlichen Einsatz nochmals – und auch im Namen des OKs – recht herzlich danken und allen, die nicht dabei waren, sagen: Ihr habt etwas verpasst, doch das nächste Volksfest in Zürich steigt im Juli 1991!

Michel Meier

Kurs SE-412/227 und Sprechregeln

Dieser Kurs kann natürlich nicht mit so grossen Zahlen aufwarten wie das Seenachtfäscht, aber auch er ist im Mai/Juni sehr erfolgreich verlaufen. An vier Kursabenden und einer Abschlussübung wurde intensiv und gut gearbeitet, die Kursziele wurden weitgehend erreicht. Die Sprechregeln wurden aufgefrischt und viele Teilnehmer erfuhren zum erstenmal, dass die Sprache heute nicht mehr «verschleiert», sondern «codiert» wird. Die Geräte wurden durch die Kursleiter anschaulich und praktisch instruiert, wobei auch ein Störsignalgeber eingesetzt wurde.

Die zweitägige Abschlussübung wurde trotz Dauerregen von Samstagmorgen bis Sonntagabend (die Organisatoren haben freundlicherweise den Sonnenschein den Seenachtfäschtteilnehmern überlassen) zu einem Erfolg sowohl in bezug auf die Arbeit als auch auf die Stimmung der Teilnehmer. Der Abschlussbericht des Kursleiters schloss mit dem Satz: «Ich glaube, dass jeder Teilnehmer etwas mitgenommen hat, nicht nur die abgegebenen Unterlagen theoretischer Art.» Dieser Satz verleitet mich allerdings zur Frage, ob die Materialkontrolle trotzdem ohne Mängel verlaufen sei?

Nach etlichen Jahren leisten wir wieder einmal einen Einsatz zugunsten unserer Kameraden der

Militärmotorfahrer Zürich

Wir betreuen sie funktechnisch anlässlich ihrer diesjährigen Jubiläumsmeisterschaft, die am Samstag, 24. September, stattfindet, und wer an früheren solchen Anlässen dabei war, weiss, dass uns zwar ein arbeitsintensiver, aber interessanter Einsatz erwartet. Michel Meier (Tel. P 01 341 57 52) könnte noch einige Interessenten berücksichtigen.

WB

Einsatzstatistik Seenachtfäscht 1988

EVU-Sektion	Anzahl Funker	Total Stunden	Ø pro Funker
Zürich	24	385	16
Solothurn	3	60	20
Glarus	2	34	17
Zürichsee r.U.	3	29	9,7
Basel	1	11	11
Total	33	519	15,7

PANORAMA

Veranstaltungskalender

6. bis 10. September

SWISSDATA 88

Schweizer Fachmesse für Informationsverarbeitung

Samstag/Sonntag, 16./17. September

125-Jahr-Feier der OG Thun mit teilweise historischer Waffenschau

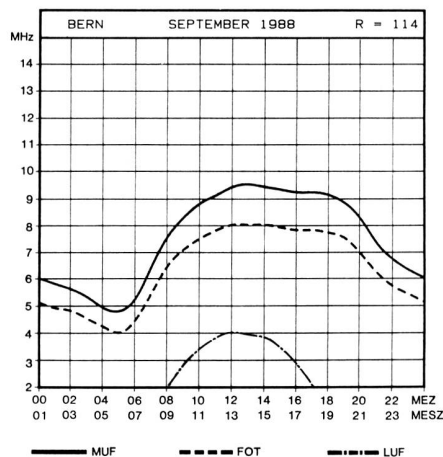
Freitag, 23. September

50 Jahre FF Na/Uem-Schulen in Dübendorf

Plangemäss: NATEL C

Trotz verschiedener verzögernder Baueinsparungen können die in Aussicht gestellten Termine beim Aufbau des NATEL C eingehalten werden. Flexibilität bei der Planung und Verhandlungsbereitschaft bei den Betroffenen ermöglichen einen wunschgemässen Projektfortschritt. Für die zweite Aufbauphase müssen die PTT rund 100 Basisstationen und drei neue Vermittlungszentralen bereitstellen. Für die weitaus meisten Stationen sieht die Situation gut aus; die Anlagen können schrittweise

FREQUENZPROGNOSE September 1988



Definition der Werte:

- R Prognostizierte, ausgeglichene Zürcher Sonnenfleckenrelativzahl
- MUF (Maximum Usable Frequency) Medianwert der Standard-MUF nach CCIR
- FOT (Frequency of Optimum Traffic) Günstige Arbeitsfrequenz, 85% des Medianwertes der Standard-MUF, entspricht demjenigen Wert der MUF, der im Monat in 90% der Zeit erreicht oder überschritten wird.
- LUF (Lowest Useful Frequency) Medianwert der tiefsten noch brauchbaren Frequenz für eine effektiv abgestrahlte Sendeleistung von 100 W und eine Empfangsfeldstärke von 10 dB über 1 µV/m

Mitgeteilt vom Bundesamt für Übermittlungstruppen, Sektion Planung

Définitions:

- R Prévision du nombre relatif (en moyenne) normalisé des taches solaires de Zurich
- MUF Maximum Usable Frequency
Valeur moyenne de la courbe standard (MUF) selon les normes du CCIR
Courbe atteinte ou dépassée mensuellement à raison de 50% du temps
- FOT Frequency of Optimum Traffic
Fréquence optimale de travail
Correspond à 85% de la valeur moyenne de la courbe standard (MUF)
Courbe atteinte ou dépassée mensuellement à raison de 90% du temps
- LUF Lowest Useful Frequency
Valeur moyenne de la fréquence minimale encore utilisable
Est valable pour une puissance d'émission effective de 100 W et pour une intensité du champ au lieu de réception de 10 dB par 1 µV/m

Communiqué par l'Office fédéral des troupes de transmission, Section planification

Definizione dei dati:

- R Numero relativo delle macchie solari pronosticate e compensate, di Zurigo
- MUF Maximum Usable Frequency
Valore medio del MUF standard secondo CCIR
Viene raggiunto o superato nel 50% dei casi ogni mese
- FOT Frequency of Optimum Traffic
Frequenza ottimale di lavoro
Equivale all'85% del valore medio del MUF standard
Viene raggiunto o superato nel 90% dei casi ogni mese
- LUF Lowest Useful Frequency
Valore medio della frequenza minima utilizzabile
Vale per una potenza d'emissione effettivamente irradiata di 100 W e un'intensità di campo di ricezione di 10 dB a 1 µV/m

Comunicato dall'Ufficio federale delle truppe di trasmissione, Sezione di pianificazione